

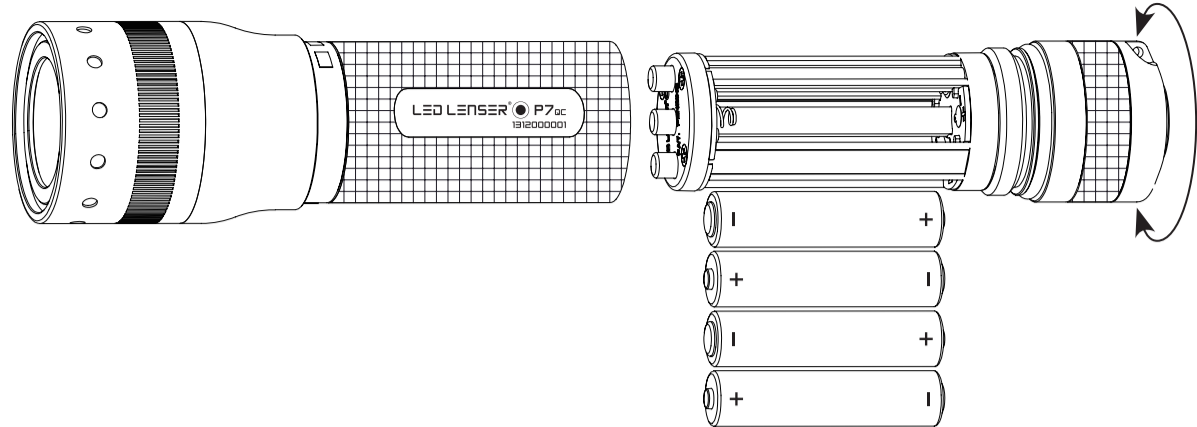
LED LENSER® P7QC

9407-Q

Operating instructions | 1.3
Bedienungsanleitung
Instrucciones de uso
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing
Руководство по эксплуатации
日本語
한국어
手冊

Hersteller - Manufactured by

ZWEIBRÜDER® OPTOELECTRONICS GMBH & CO. KG
Kronenstr. 5-7 • 42699 Solingen • Germany
Tel. +49 (0)212/5948-0 • Fax +49 (0)212/5948-200
info@zweibrueder.com • www.zweibrueder.com



Close
Schließen
Cerrar
Fermer
Chiudere

Sluiten
閉める
닫다
关闭

On/off
An/aus

Open
Onen
Abrir
Ouvrir
Aperto

Open
開ける
열다
打开

English

Thank you for choosing LED LENSER. To familiarize yourself with this flashlight, please read the following instructions.

Item
LED LENSER
9407-Q LED LENSER P7QC
9607-Q LED LENSER P7QC Blister

Version: 1.3

Battery:
4 x AAA/ LR03/ Micro (1.5 V DC)

Turning the flashlight on and off
To turn the flashlight on and off, push the button at the base of the flashlight.

Color selection
Rotating the lamp head left or right will select the color of the lamp. The color mark that lines up with the round dot indicates the current color setting of the lamp.

Function selection
The three functions of the lamp – strong light, dim light, and

blink light – are selected by multiple presses or touches of the button.

When the lamp is turned off, pressing the button will activate the strong light function. Turning the lamp off and pressing the button again within 2 seconds will activate the dim light function. Turning the lamp off and turning it on again within 2 seconds will activate the blink function. Turning the lamp off and on once more will return to the strong light function.

If the lamp is not turned on again within 5 seconds of switching it off, the function selection gets reset and the next time the lamp is switched on the strong light function will be activated.

Fast function selection
The functions can also be selected by pressing the button slightly, instead of locking it into position. Multiple touches within one second will cycle through the different light functions.

Replacing the batteries
To replace the batteries switch off the flashlight, then unscrew the cap at the end of the flashlight. The battery housing and the end cap is one unit; take out the unit, remove the used (discharged) batteries and dispose of them properly. Insert the new batteries according to the polarity marks (+) and (-) and re-

assemble the flashlight by screwing the end cap back into place.

Do not short-circuit the gold-colored front contacts of the battery holder. Don't touch the contacts with wet or metallic material.

Important
When inserting new batteries, follow the polarity marks (+) and (-) that are marked on the battery housing. Incorrectly inserted batteries might damage the lamp, the batteries or possibly cause an explosion.

Batteries
For the P7QC, the following batteries can be used: AAA/ LR03 1.5V alkaline battery, AAA/ LR03 1.2V Ni-MH battery.

Never try to recharge alkaline batteries or use fresh and used batteries together. Always change all batteries at the same time and only use high quality batteries of the same type. Do not use alkaline and rechargeable batteries together because of different electrical characteristics.

If you do not intend to use the flashlight for a long period of time, take the batteries out to prevent them leaking and damaging the flashlight. Discharged batteries must not be left in the lamp. Used batteries and accumulators are hazardous waste and must

be disposed of according to government regulations.

Accessories
The enclosed lanyard can be fastened at the end of flashlight. The enclosed Safety Bag will fit belts up to a maximum width of 80mm.

Safety advice
Do not shine the light directly into someone's eyes. If the light beam shines directly in your eyes, look away immediately. Do not use any magnifying instruments with this flashlight that could concentrate the light beam.

If used for commercial purposes, the flashlight should only be used in accordance with any local laws and regulations. When used on the road, please follow the state regulations on road traffic signals.

Deutsch

Wir freuen uns, dass Sie sich für ein Produkt aus unserem Hause entschieden haben. Um sich mit Ihrem neuen Produkt vertraut zu machen, bitten wir Sie diese Gebrauchsanleitung zu lesen.

Artikel
LED LENSER
9407-Q Led Lenser P7QC
9607-Q Led Lenser P7QC Blister

Version 1.3

Batteriesatz:
4 x AAA/ LR03/ Micro (1.5 V DC)

Ein- und Ausschalten
Durch Betätigung des Druckschalters am hinteren Ende, lässt sich die Lampe ein- und ausschalten.

Farbauswahl
Durch Drehen des Lampenkopfes kann die Lichtfarbe ausgewählt werden. Die Farbmarke, die sich mit dem Punkt auf dem Lampenkopf deckt, zeigt die momentan gewählte Farbe an.

Funktionswahl
Die drei Funktionen der Lampe – maximales Licht, gedimmtes Licht und Blinklicht – werden durch wiederholtes Betätigen des Schalters gewählt.

Wenn die Lampe ausgeschaltet ist, aktiviert der erste Tastendruck die maximale Lichtleistung der Lampe. Nach Abschalten und erneutem Einschalten der Lampe innerhalb von zwei Sekunden, erzeugt die Lampe gedimmtes Licht. Ein weiteres Abschalten und erneutes Einschalten der Lampe innerhalb von zwei Sekunden, setzt die Lampe in die Blinklicht Funktion. Ein weiteres Abschalten und erneutes Einschalten der Lampe setzt die Lampe zurück in die Maximallicht-Funktion.

Falls die Lampe nach Ausschalten nicht innerhalb von fünf Sekunden wiedereingeschaltet wird, wird die Funktionsauswahl zurückgesetzt; das nächste Anschalten der Lampe wählt wieder die Maximallicht-Funktion aus.

Schnelle Funktionsauswahl
Die drei Funktionen der Lampe können auch durch eine wiederholte leichte Betätigung des Schalters nacheinander angewählt werden.

Wechsel der Batterien
Zum Wechsel der Batterie schalten Sie bitte die Lampe aus und schrauben Sie sie hinten auf. Die Endkappe und das Batteriegehäuse sind eine Einheit. Entnehmen Sie diese Einheit, entfernen Sie die verbrauchten Batterien und entsorgen Sie sie sachgemäß. Führen Sie neue Batterien unter Beachtung der richtigen Polung (+ und - Kennzeichnung im Batteriegehäuse) in das Batteriegehäuse ein und schrauben Sie die Einheit wieder ein. Vermeiden Sie einen Kurzschluss der goldenen Kontakte der Batterieeinheit und berühren Sie diese nicht mit feuchtem oder

metallischem Material.

Achtung!
Wenn Sie eine neue Batterie einlegen, beachten Sie unbedingt die Polaritätsmarkierungen (+) und (-) im Batteriefach. Andernfalls besteht eventuell die Gefahr, dass die Lampe oder Batterien beschädigt werden und explodieren!

Batterien
Die P7QC kann die folgenden Batterietypen verwenden: AAA/ LR03 1.5V Alkaline Batterien, AAA/ LR03 1.2V Ni-MH aufladbare Batterien.

Nicht wieder aufladbare Batterien dürfen keinesfalls wieder aufgeladen werden. Verwenden Sie für Ihre LED LENSER P7QC nur die angegebenen Batterien. Falls Sie die Lampe längere Zeit nicht verwenden wollen, entnehmen Sie unbedingt die Batterien, um Schäden zu vermeiden. Leere Batterien müssen entnommen werden. Verbrauchte Batterien und Akkus sind Sondermüll und müssen gemäß der nationalen Gesetzgebung entsorgt werden.

Zubehör
Der beigefügte Tragegurt kann am Ende der Taschenlampe befestigt werden.

Die beigefügte Tasche lässt sich mit Gürteln mit einer maximalen Breite von 80mm zusammen verwenden.

Sicherheitshinweis

Richten Sie niemals absichtlich den Lichtstrahl in die eigenen oder in die Augen anderer Personen. Falls ein Lichtstrahl in die Augen trifft, sind die Augen bewusst zu schließen und der Kopf aus dem Lichtstrahl zu bewegen. Es dürfen keine optisch stark bündelnden Instrumente zur Betrachtung des Lichtstrahls verwendet werden. Wenn jemand direkt in den Lichtstrahl blickt, kann die hohe Leuchtkraft der Lampe zu Blenderscheinungen führen.

Bei gewerblicher Nutzung oder der Nutzung im Bereich der öffentlichen Hand ist der Benutzer entsprechend der Vorschriften für Laserstrahlung zu unterweisen.

Español

Gracias por elegir uno de nuestros productos. Para familiarizarse con este producto, por favor lea las siguientes instrucciones.

Artículo
LED LENSER
9407-Q Led Lenser P7QC
9607-Q Led Lenser P7QC Blister

Version: 1.3

Batería:
4 x AAA/ LR03/ Micro (1.5 V DC)

Encendido y apagado de la linterna
Para encender y apagar la linterna, pulse el botón situado al final de la misma.

Selección del Color
Girando la cabeza de la linterna a izquierda o derecha seleccionará el color. La marca de color que coincide con el punto rojo indica la posición del color actual de la linterna.

Selección de Función
Las tres funciones de la linterna – luz fuerte, luz atenuada y luz intermitente – se seleccionan por múltiples presiones o toques al botón.

Cuando la linterna está apagada, presionando el botón activará

la función de luz fuerte. Apagando la linterna y presionando el botón nuevamente dentro de 2 segundos activará la función de luz atenuada. Apagando la linterna y encendiéndola otra vez dentro de 2 segundos activará la función de luz intermitente. Apagando la linterna y encendiéndola una vez más volverá a la función de luz fuerte.

Si la linterna no se enciende otra vez dentro de 5 segundos desde el apagado, la selección de funciones vuelve a cero y la próxima vez que se encienda la linterna se activará la función de luz fuerte.

Selección rápida de funciones
Las funciones también se pueden seleccionar solo presionando el botón levemente, en lugar de bloquearlo en la posición. Múltiples toques dentro de un segundo pasarán por las diferentes funciones de luz.

Cambio de las baterías
Para cambiar las baterías apague la linterna y desenrosque la tapa final. El soporte de las baterías y la tapa final es una unidad; extraiga la unidad, quite las baterías usadas (descargadas) y deshágase de ellas adecuadamente. Inserte las nuevas baterías de acuerdo con las marcas de polaridad (+) y (-) y vuelva a montar la linterna roscando la tapa final en su sitio.

No provoque un cortocircuito en los contactos frontales de color dorado del soporte de la batería. No toque los contactos con material húmedo o metálico.

Importante
Cuando inserte nuevas baterías, siga las marcas de polaridad (+) y (-) que está sobre el soporte de las baterías. Las baterías insertadas incorrectamente podrían dañar la linterna, las baterías o posiblemente causar una explosión.

Baterías
Para la P7QC, se pueden usar las siguientes baterías: Alcalina AAA/ LR03 1.5V y Ni-MH 1.2 AAA/ LR03

Nunca intente recargar las baterías alcalinas o usar baterías nuevas y usadas juntas. Siempre cambia todas las baterías al mismo tiempo y use solamente baterías de alta calidad del mismo tipo. No use baterías alcalinas y recargables juntas debido a diferentes características eléctricas.

Si no tiene intención de usar la linterna por un largo periodo de tiempo, quite las baterías para prevenir que puedan sulfatarse y dañar la linterna. Las baterías descargadas no deben dejarse en la linterna. Las baterías usadas son residuos peligrosos y deben desecharse de acuerdo con la normativa vigente.

Accesorios
La correa adjunta puede ajustarse al final de la linterna. La funda de seguridad adjunta se adapta a cinturones de hasta 80mm de ancho máximo.

Advertencia de seguridad

veillez absolument respecter les indications de polarité (+) et (-) figurant dans le compartiment à piles. Autrement, vous risquez éventuellement d'endommager la lampe ou les piles et de les faire exploser !

Piles
La P7QC peut être utilisée avec les types de piles suivants : Piles alcalines AAA/ LR03 1.5V, piles rechargeables AAA/ LR03 1.2V Ni-MH.

Les piles non rechargeables ne doivent en aucun cas être rechargées. Pour votre LED LENSER P7QC, veuillez n'utiliser que des piles indiquées. Si vous prévoyez ne pas utiliser la lampe pendant une période prolongée, retirez les piles afin d'éviter les dégâts. Les piles déchargées doivent être retirées du produit. Les piles et accumulateurs usagés sont des déchets spéciaux et doivent être éliminés conformément à la législation nationale.

Accessoires
La dragonne jointe peut être fixée à l'extrémité de la lampe de poche.

Le sac joint peut être utilisé avec la ceinture avec une largeur maximale de 80 mm.

Consignes de sécurité
Ne dirigez jamais intentionnellement le faisceau lumineux dans vos yeux ou ceux

No dirija la luz a los ojos de las personas. Si el haz de luz se dirige a sus ojos, mire a otro lado inmediatamente. No use con esta linterna instrumentos de aumento que puedan concentrar el haz de luz.

Si se usa para fines comerciales, la linterna solo debe utilizarse de acuerdo con las normativas locales. Cuando se use en carretera, por favor siga las normas estatales en las señales de tráfico.

d'autres personnes. Si le faisceau lumineux est pointé vers vos yeux, fermez les yeux et détournez la tête de la direction du faisceau. N'utilisez pas d'instruments à forte concentration optique pour observer le faisceau lumineux. Regarder directement le faisceau lumineux peut entraîner des phénomènes d'éblouissement dus à la forte intensité lumineuse de la lampe.

En cas d'exploitation commerciale ou d'exploitation dans le secteur public, l'utilisateur doit être formé selon les prescriptions relatives aux risques résultant de l'exposition aux rayonnements laser.

Français

Nous vous remercions d'avoir porté votre choix sur un produit de notre société. Le présent mode d'emploi va vous familiariser avec votre nouveau produit.

Article
LED LENSER
9407-Q LED LENSER P7QC
9607-Q LED LENSER P7QC Blister

Version 1.3

Jeu de piles :
4 x AAA / LR03 / micro (1,5 DC)

Marche/Arrêt
La mise en marche et l'arrêt de la lampe s'effectuent en actionnant le bouton-poussoir à l'extrémité arrière de la lampe.

Choix de couleur
La couleur de l'éclairage peut être sélectionnée en tournant la tête de la lampe. La marque de couleur qui coïncide avec le point situé sur la tête de la lampe, affiche la couleur sélectionnée.

Sélection des fonctions
Les trois fonctions de la lampe - éclairage minime, éclairage tamisé et éclairage clignotant - peuvent être sélectionnées en actionnant l'interrupteur à plusieurs reprises.

Lorsque la lampe est éteinte, la première pression active

l'éclairage maximal de la lampe. Après l'extinction et un rallumage de la lampe en l'espace d'une seconde, la lampe produit une lumière tamisée. Après l'extinction et un rallumage de la lampe en l'espace d'une seconde, la fonction lumière clignotant est activée. Après l'extinction et un rallumage de la lampe en l'espace d'une seconde, la lampe retrouve sa fonction d'éclairage maximum.

Si la lampe n'est pas rallumée dans la seconde qui suit son extinction, la sélection de fonction est désactivée ; la fonction de la prochaine mise en marche sera l'éclairage maximum.

Sélection de fonction rapide
Les trois fonctions de la lampe peuvent être sélectionnées en actionnant légèrement l'interrupteur de manière répétée.

Remplacement des piles
Pour remplacer la pile, éteignez la lampe et dévissez l'arrière de la lampe. Le bouchon situé sur l'extrémité de la lampe, ainsi que le boîtier des piles forment une unité. Retirez cette unité puis enlevez les piles usagées et éliminez-les. Introduisez les nouvelles piles dans le compartiment en respectant la polarité (marquage + et - dans le compartiment) et revissez l'unité. Évitez les courts-circuits des contacts dorés des unités de pile et ne la mettez pas en contact avec des éléments humides ou métalliques.

Important !
Lorsque vous introduisez une nouvelle pile,

Netherlands

De LED Lenser P7QC, een van de meest populaire modellen van de Nederlandse fabrikant.

Het verhuugt ons dat u gekozen heeft voor een product van LED Lenser. Gelieve de instructies hieronder te lezen om u vertrouwd te maken met dit product.

Artikel <div>LED Lenser 9407-Q LED Lenser P7QC 9607-Q LED Lenser P7QC blister</div>
Versie 1.3
Batterijen <div>4 x AAA / LR03 / Micro (1.5V DC)</div>
AAN en UIT schakelen <div>Met de drukschakelaar op de achterzijde van de lamp, kan men de lamp AAN of UIT schakelen.</div>
Kleur selectie <div>Door de kop van de lamp naar links of rechts te draaien, kan u de kleur kiezen. Om een bepaalde kleur te verkrijgen dient u de witte stip boven de juiste kleur te draaien.</div>

Italian

De LED Lenser P7QC, een van de meest populaire modellen van de Nederlandse fabrikant.

Grazie per aver scelto LED LENSER. <div>Leggere le seguenti istruzioni per familiarizzare con la torcia.</div>
Prodotto <div>LED LENSER 9407-Q LED LENSER P7QC 9607-Q LED LENSER P7QC Blister</div>
Versione: 1.3
Batterie: <div>4 x AAA/ LR03/ Micro (1,5 V DC)</div>
Accedere e spegnere la torcia <div>Per accendere e spegnere la torcia, premere il pulsante alla base.</div>
Selezione del colore <div>Ruotare la testa della torcia verso destra o sinistra per selezionare il colore della luce. L'indicatore che si allinea con il puntino rotondo determina il colore correntemente selezionato.</div>
Selezione della modalità di funzionamento <div>È possibile selezionare le tre modalità di funzionamento della torcia, ossia luce intensa, luce debole e luce lampeggiante, premendo o toccando più volte il pulsante.</div>

Russкий

De LED Lenser P7QC, een van de meest populaire modellen van de Nederlandse fabrikant.

Мы благодарим Вас за выбор одного из наших продуктов. <div>Для ознакомления с данным продуктом просим Вас прочесть следующие инструкции.</div>
Наименование изделия: <div>LED LENSER 9407-Q Led Lenser P7QC 9607-Q Led Lenser P7QC Blister</div>
Version: 1.3
Батарейка: <div>4 x AAA/ LR03/ Micro (1.5 VDC)</div>
Включение и выключение фонаря <div>Для включения и выключения фонаря нажмите кнопку на конце фонаря.</div>
Выбор цвета <div>Цвет фонаря выбирается путем поворота фонаря влево или вправо. Цветовая отметка, которая находится на одной линии с растровой точкой, показывает текущую настройку цвета фонаря.</div>
Выбор функций <div>Три функции фонаря– яркое освещение, приглушенное освещение и стробоскопическое освещение – выбираются многократным нажатием</div>

日本語

De LED Lenser P7QC, een van de meest populaire modellen van de Nederlandse fabrikant.

この度はレドレンザー製品をご購入いただき、まことにありがとうございます。 <div>本書を良くお読みになり正しくお使いください。</div>
型番・商品名 <div>LED LENSER OPT-9407Q レッドレンザーP7QC OPT-9607QB レッドレンザーP7 QC(プリスターバック入)</div>
Version: 1.3
使用電池 <div>単4形アルカリ電池 (1.5V DC)×4本</div>
スイッチのオンとオフ <div>テール部のスイッチを押してオンとオフの操作をします。</div>
カラーセレクション <div>ランプヘッドを左右に回して光色を選びます。ヘッド部のドットマークを、本体のネック部分に示されている4色それぞれのカラーマークに合わせることで、各光色で点灯させることができます。</div>

한국어

De LED Lenser P7QC, een van de meest populaire modellen van de Nederlandse fabrikant.

당사 제품을 선택하여 주셔서 감사합니다. <div>이 제품의 사용 방법 숙지를 위해 아래의 사용설명서를 읽어주시기 바랍니다.</div>
제품 <div>LED LENSER 9407-Q Led Lenser P7QC 9607-Q Led Lenser P7QC Blister</div>
Version: 1.3
건전지: <div>AAA 건전지 4개 / LR03/ Micro (1.5 V DC)</div>
전원(켜짐/꺼짐) <div>손전등의 뒷부분에 있는 버튼을 눌러서 전원을 켜고 끄실 수 있습니다.</div>
색상 선택 <div>손전등 헤드부분을 왼쪽이나 오른쪽으로 회전시켜서 손전등의 색상을 선택합니다. 원형 점으로 정렬된 색상 표시는 현재 색상 설정을 나타냅니다.</div>

中文

De LED Lenser P7QC, een van de meest populaire modellen van de Nederlandse fabrikant.

感谢您选择了一款我们的产品，为了让您熟悉我们这款产品，请您阅读以下说明：
产品 <div>LED LENSER 9407-Q Led Lenser P7QC 9607-Q Led Lenser P7QC Blister</div>
版本： 1.3
电池： <div>4 x AAA/ LR03/ Micro (1.5 V DC)</div>
开和关 <div>按动电筒尾部的按钮可以控制电筒的开与关。</div>
不同颜色的光的选择 <div>无论电筒是在发光状态还是关闭状态，请注意电筒管件中节的颜色标识符，然后通过左右旋转表示依次选中对应颜色的光输</div>

Funcție selectie <div>De 3 functies van de lamp – sterk licht, gedimd licht en Blink licht – worden geselecteerd door meerdere keren op de schakelaar te drukken.</div>
Sterk licht , wanneer de lamp is uitgeschakeld, drukt u de schakelaar in en het sterk licht wordt geactiveerd.
Gedimd licht , door de lamp uit te schakelen en binnen 2 secondes terug te activeren, bekomt u gedimd licht.
Blink licht , door de lamp weer uit te schakelen en binnen 2 secondes terug te activeren, bekomt u Strobe licht.
Door de lamp een laatste maal uit te schakelen en terug te activeren, bekomt u terug sterk licht.

Indien de lamp niet opnieuw geactiveerd wordt binnen 5 secondes na het uitschakelen, wordt de functie selectie gereset en zal bij een volgende keer aanschakelen het sterk licht opnieuw geactiveerd zijn.
Snelle functie selectie <div>De functies kunnen eveneens geselecteerd worden door op de schakelaar te drukken zonder in te drukken. Door verschillende keren te drukken binnen 1 seconde bekomt u de verschillende lichtfuncties.</div>

Quando la torcia è spenta, premere il pulsante per attivare la luce intensa. <div>Spegnendo la torcia e premendo nuovamente il pulsante entro 2 secondi è possibile attivare la luce debole. Spegnendo la torcia e accendendola nuovamente entro 2 secondi è possibile attivare la luce lampeggiante. Se si spegne e si riaccende la torcia ancora una volta, si attiverà nuovamente la luce intensa.</div>
Se la torcia non viene riaccesa entro 5 secondi dallo spegnimento, la selezione della modalità di funzionamento viene azzerata e quando si riaccenderà la torcia, verrà attivata la luce intensa.
Selezione rapida della modalità di funzionamento <div>Le modalità di funzionamento possono essere selezionate anche premendo leggermente il pulsante invece di bloccarlo in posizione. Toccando più volte il pulsante entro 1 secondo è possibile scorrere tra i diversi tipi di illuminazione.</div>

Per sostituire le batterie. <div>Per sostituire le batterie, spegnere la torcia, quindi svitare il cappuccio all'estremità. L'alloggiamento e il cappuccio costituiscono un'unità: estrarre quest'ultima, rimuovere le batterie usate (scariche) e smaltirle nel modo corretto. Inserire le nuove batterie tenendo conto della polarità (+) e (-), quindi riassemblare la torcia avvitando nuovamente il cappuccio all'estremità.</div>
Non mandare in cortocircuito i contatti dorati frontali dell'alloggiamento.

Для включения и выключения фонаря нажмите кнопку на конце фонаря.
Выбор цвета <div>Цвет фонаря выбирается путем поворота фонаря влево или вправо. Цветовая отметка, которая находится на одной линии с растровой точкой, показывает текущую настройку цвета фонаря.</div>
Выбор функций <div>Три функции фонаря– яркое освещение, приглушенное освещение и стробоскопическое освещение – выбираются многократным нажатием</div>

на кнопку или касанием кнопки.
Если фонарь отключен, нажатие кнопки активирует функцию яркого освещения. Отключение фонаря и повторное нажатие кнопки в течение 2 секунды активирует функцию приглушенного освещения. Отключение фонаря и его повторное включение в течение 2 секунды активирует функцию стробоскопического освещения. При повторном выключении и включении фонаря произойдет возврат к функции яркого освещения.
Если фонарь не будет включен снова в течение 5 секунд после его отключения, произойдет сброс выбора функции, и при следующем включении фонаря будет активирована функция яркого освещения.
Быстрый выбор функций <div>Функции также могут выбираться легким нажатием кнопки, а не ее фиксированием в нужном положении. Многократные касания кнопки в течение одной секунды позволяют быстро просмотреть разные функции освещения.</div>
Замена батареек <div>Для замены батареек выключите фонарь и отвинтите торцевую крышку фонаря. Корпус батарейки и торцевая крышка фонаря представляют собой одну деталь; снимите эту деталь, извлеките отработанные (разряженные) батарейки и должным образом распорядитесь ими. Вставьте новые батарейки в соответствии со знаками полярности (+) и (-) и заново соберите фонарь, привинтив</div>

торцевую крышку на место. Не закорачивайте золотистые передние контакты держателя батарейки. Не прикасайтесь к контактам сырым или металлическим материалом.

Внимание! <div>При вставке новых батареек соблюдайте знаки полярности (+) и (-), нанесенные на корпус батарейки. Неправильно вставленные батарейки могут повредить фонарь, батарейки или вызвать взрыв.</div>
Батарейки <div>CP7QC могут использоваться следующие батарейки: алкалиновая батарейка AAA/ LR03 1.5V, батарейка AAA/ LR03 1.2VNi-MH.</div>
Никогда не пытайтесь перезаряжать алкалиновые батарейки или использовать новые и отработанные батарейки вместе. Всегда заменяйте все батарейки одновременно и используйте лишь высококачественные батарейки одного типа. Не используйте алкалиновые и перезаряжаемые батарейки вместе, так как они имеют разные электрические характеристики.
Если вы не намерены использовать фонарь в течение долгого времени, выньте батарейки для предотвращения их подтекания и повреждения фонаря. Разряженные батарейки не должны оставаться в фонаре. Отработанные батарейки и аккумуляторы представляют собой опасные отходы и должны быть утилизированы в соответствии с

この度はレドレンザー製品をご購入いただき、まことにありがとうございます。 <div>本書を良くお読みになり正しくお使いください。</div>
型番・商品名 <div>LED LENSER OPT-9407Q レッドレンザーP7QC OPT-9607QB レッドレンザーP7 QC(プリスターバック入)</div>
Version: 1.3
使用電池 <div>単4形アルカリ電池 (1.5V DC)×4本</div>
スイッチのオンとオフ <div>テール部のスイッチを押してオンとオフの操作をします。</div>
カラーセレクション <div>ランプヘッドを左右に回して光色を選びます。ヘッド部のドットマークを、本体のネック部分に示されている4色それぞれのカラーマークに合わせることで、各光色で点灯させることができます。</div>

照射モードセレクション <div>スイッチボタンを複数回押すことにより、3種類の照射モード(パワーモード点灯、エコノミーモード点灯、ブリンク点滅)を切替えることができます。</div>
スイッチがオフの状態 で、 スイッチボタン を1回押すと パワーモード で点灯します。 スイッチボタン をもう一度押すと スイッチがオフ になり、 2秒 以内にもう一度 スイッチ を押すと エコノミーモード で点灯します。また スイッチボタン をもう一度押すと スイッチがオフ になり、 2秒 以内にもう一度 スイッチ を押すと ブリンク点滅 します。
スイッチがオフの状態 で 5秒 以上経つと、照射モード セレクション はリセットされ、次に スイッチボタン を1回押すと パワーモード で点灯します。
クイック照射モードセレクション <div>3種類の照射モードは、スイッチを複数回タッチ(半押し)しても切替えることができます。スイッチがオフの状態で、スイッチボタンを1秒以内にタッチすると照射モードが切り替わります。</div>
電池の交換 <div>電池を交換する前には必ずスイッチをオフにしてから、テールキャップを開けてください。テールキャップとバッテリーホルダーは一つのユニットに</div>

기능 선택 <div>손전등의 세 가지 기능들(강한 빛, 약한 빛 그리고 점멸)은 버튼을 여러 번 누르거나 접촉하여 선택됩니다.</div>
손전등이 꺼진 상태에서 버튼을 누르면 강한 빛이 활성화됩니다. 손전등을 끄고 2초 안에 버튼을 다시 누르면 약한 빛 기능이 활성화됩니다. 손전등을 끄고 2초 안에 다시 켜면 점멸 기능이 활성화됩니다. 다시 한번 손전등을 끄고 켜면 강한 빛 기능으로 돌아갑니다.
손전등이 꺼지고 5초 안에 다시 켜지지 않는다면 기능 선택은 초기화되고 다음에 손전등의 전원을 켤 때 강한 빛 기능이 활성화됩니다.
빠른 기능 선택 <div>기능들은 위치에 고정시키는 대신 버튼을 약간 누르는 것으로 선택될 수도 있습니다. 1초 안에 여러 번의 접촉들은 다른 빛 기능들을 통해 순환되게 됩니다.</div>
건전지 교체 <div>건전지를 교체하기 위해 전원을 끄고 손전등 뒷부분의 뚜껑을 돌려서 빼 주십시오. 건전지 소켓과 뒷부분의 뚜껑은 하나의 단위이며, 장치를 꺼내서 사용한 건전지들을 분리하고 적절하게 폐기하여 주십시오. 새로운 건</div>

出(白光，蓝光，绿光，红光)。
电筒功能的选择 <div>通过点动和锁定电筒尾部的按钮可以切换此产品的强光，弱光和频闪三个主要功能。</div>
在电筒关闭的状态下，第一次锁定为强光，关闭电筒后在2秒内第二次锁定开关为弱光，关闭电筒后在2秒内第三次锁定开关为频闪功能，关闭电筒后再次锁定开关时产品的功能为强光功能，如此循环。
如果电筒关闭后，在5秒钟内你没有再次锁定开关，那么此产品将会恢复至强光功能，下次当你再次锁定开关时，产品功能为强光。
快速功能选择： <div>以上功能也可以通过快速点动/轻触开关来实现，在5秒钟内快速点动几次将会得到相应的光电功能。</div>
电池的更换

De LED Lenser P7QC, een van de meest populaire modellen van de Nederlandse fabrikant.

Batterijen vervangen <div>Om de batterijen te vervangen dient men de lamp eerst uit te schakelen en vervolgens het sluitstuk achteraan los te draaien. Veroorzaak geen kortsluiting met de goudcontacten vooraan op de batterij houder. Verwijder de gebruikte (ontladen) batterijen en werp ze weg volgens de lokaal geldende voorschriften. Plaats nieuwe batterijen zoals aangegeven met de markeringen + en – in de houder. Sluit de lamp door het sluitstuk terug op de lamp te schroeven.</div>
Waarschuwing <div>Wanneer u de batterijen in de batterij houder plaatst, dient u ze te plaatsen volgens de plus (+) en min (-) markeringen. Indien u de batterijen verkeerd plaatst, bestaat het risico dat de batterijen beschadigd worden of ontploffen.</div>
Batterijen <div>Voor de P7QC kunnen de volgende batterijen gebruikt worden: AAA/LR03 1.5V alkaline batterijen of AAA/LR03 1.2V Ni-MH batterijen. Alkaline batterijen nooit proberen op te laden. Nieuwe en oude batterijen nooit samen gebruiken. Vervang steeds alle batterijen tegelijk en gebruik kwaliteitsbatterijen van hetzelfde type. Gebruik alkaline en Ni-MH batterijen niet samen.</div>

Grazie per aver scelto LED LENSER. <div>Leggere le seguenti istruzioni per familiarizzare con la torcia.</div>
Prodotto <div>LED LENSER 9407-Q LED LENSER P7QC 9607-Q LED LENSER P7QC Blister</div>
Versione: 1.3
Batterie: <div>4 x AAA/ LR03/ Micro (1,5 V DC)</div>
Accedere e spegnere la torcia <div>Per accendere e spegnere la torcia, premere il pulsante alla base.</div>
Selezione del colore <div>Ruotare la testa della torcia verso destra o sinistra per selezionare il colore della luce. L'indicatore che si allinea con il puntino rotondo determina il colore correntemente selezionato.</div>
Selezione della modalità di funzionamento <div>È possibile selezionare le tre modalità di funzionamento della torcia, ossia luce intensa, luce debole e luce lampeggiante, premendo o toccando più volte il pulsante.</div>

Quando la torcia è spenta, premere il pulsante per attivare la luce intensa. <div>Spegnendo la torcia e premendo nuovamente il pulsante entro 2 secondi è possibile attivare la luce debole. Spegnendo la torcia e accendendola nuovamente entro 2 secondi è possibile attivare la luce lampeggiante. Se si spegne e si riaccende la torcia ancora una volta, si attiverà nuovamente la luce intensa.</div>
Se la torcia non viene riaccesa entro 5 secondi dallo spegnimento, la selezione della modalità di funzionamento viene azzerata e quando si riaccenderà la torcia, verrà attivata la luce intensa.
Selezione rapida della modalità di funzionamento <div>Le modalità di funzionamento possono essere selezionate anche premendo leggermente il pulsante invece di bloccarlo in posizione. Toccando più volte il pulsante entro 1 secondo è possibile scorrere tra i diversi tipi di illuminazione.</div>

Per sostituire le batterie. <div>Per sostituire le batterie, spegnere la torcia, quindi svitare il cappuccio all'estremità. L'alloggiamento e il cappuccio costituiscono un'unità: estrarre quest'ultima, rimuovere le batterie usate (scariche) e smaltirle nel modo corretto. Inserire le nuove batterie tenendo conto della polarità (+) e (-), quindi riassemblare la torcia avvitando nuovamente il cappuccio all'estremità.</div>
Non mandare in cortocircuito i contatti dorati frontali dell'alloggiamento.

Для включения и выключения фонаря нажмите кнопку на конце фонаря.
Выбор цвета <div>Цвет фонаря выбирается путем поворота фонаря влево или вправо. Цветовая отметка, которая находится на одной линии с растровой точкой, показывает текущую настройку цвета фонаря.</div>
Выбор функций <div>Три функции фонаря– яркое освещение, приглушенное освещение и стробоскопическое освещение – выбираются многократным нажатием</div>

на кнопку или касанием кнопки.
Если фонарь отключен, нажатие кнопки активирует функцию яркого освещения. Отключение фонаря и повторное нажатие кнопки в течение 2 секунды активирует функцию приглушенного освещения. Отключение фонаря и его повторное включение в течение 2 секунды активирует функцию стробоскопического освещения. При повторном выключении и включении фонаря произойдет возврат к функции яркого освещения.
Если фонарь не будет включен снова в течение 5 секунд после его отключения, произойдет сброс выбора функции, и при следующем включении фонаря будет активирована функция яркого освещения.
Быстрый выбор функций <div>Функции также могут выбираться легким нажатием кнопки, а не ее фиксированием в нужном положении. Многократные касания кнопки в течение одной секунды позволяют быстро просмотреть разные функции освещения.</div>
Замена батареек <div>Для замены батареек выключите фонарь и отвинтите торцевую крышку фонаря. Корпус батарейки и торцевая крышка фонаря представляют собой одну деталь; снимите эту деталь, извлеките отработанные (разряженные) батарейки и должным образом распорядитесь ими. Вставьте новые батарейки в соответствии со знаками полярности (+) и (-) и заново соберите фонарь, привинтив</div>

торцевую крышку на место. Не закорачивайте золотистые передние контакты держателя батарейки. Не прикасайтесь к контактам сырым или металлическим материалом.

Внимание! <div>При вставке новых батареек соблюдайте знаки полярности (+) и (-), нанесенные на корпус батарейки. Неправильно вставленные батарейки могут повредить фонарь, батарейки или вызвать взрыв.</div>
Батарейки <div>CP7QC могут использоваться следующие батарейки: алкалиновая батарейка AAA/ LR03 1.5V, батарейка AAA/ LR03 1.2VNi-MH.</div>
Никогда не пытайтесь перезаряжать алкалиновые батарейки или использовать новые и отработанные батарейки вместе. Всегда заменяйте все батарейки одновременно и используйте лишь высококачественные батарейки одного типа. Не используйте алкалиновые и перезаряжаемые батарейки вместе, так как они имеют разные электрические характеристики.
Если вы не намерены использовать фонарь в течение долгого времени, выньте батарейки для предотвращения их подтекания и повреждения фонаря. Разряженные батарейки не должны оставаться в фонаре. Отработанные батарейки и аккумуляторы представляют собой опасные отходы и должны быть утилизированы в соответствии с

この度はレドレンザー製品をご購入いただき、まことにありがとうございます。 <div>本書を良くお読みになり正しくお使いください。</div>
型番・商品名 <div>LED LENSER OPT-9407Q レッドレンザーP7QC OPT-9607QB レッドレンザーP7 QC(プリスターバック入)</div>
Version: 1.3
使用電池 <div>単4形アルカリ電池 (1.5V DC)×4本</div>
スイッチのオンとオフ <div>テール部のスイッチを押してオンとオフの操作をします。</div>
カラーセレクション <div>ランプヘッドを左右に回して光色を選びます。ヘッド部のドットマークを、本体のネック部分に示されている4色それぞれのカラーマークに合わせることで、各光色で点灯させることができます。</div>

照射モードセレクション <div>スイッチボタンを複数回押すことにより、3種類の照射モード(パワーモード点灯、エコノミーモード点灯、ブリンク点滅)を切替えることができます。</div>
スイッチがオフの状態 で、 スイッチボタン を1回押すと パワーモード で点灯します。 スイッチボタン をもう一度押すと スイッチがオフ になり、 2秒 以内にもう一度 スイッチ を押すと エコノミーモード で点灯します。また スイッチボタン をもう一度押すと スイッチがオフ になり、 2秒 以内にもう一度 スイッチ を押すと ブリンク点滅 します。
スイッチがオフの状態 で 5秒 以上経つと、照射モード セレクション はリセットされ、次に スイッチボタン を1回押すと パワーモード で点灯します。
クイック照射モードセレクション <div>3種類の照射モードは、スイッチを複数回タッチ(半押し)しても切替えることができます。スイッチがオフの状態で、スイッチボタンを1秒以内にタッチすると照射モードが切り替わります。</div>
電池の交換 <div>電池を交換する前には必ずスイッチをオフにしてから、テールキャップを開けてください。テールキャップとバッテリーホルダーは一つのユニットに</div>

기능 선택 <div>손전등의 세 가지 기능들(강한 빛, 약한 빛 그리고 점멸)은 버튼을 여러 번 누르거나 접촉하여 선택됩니다.</div>
손전등이 꺼진 상태에서 버튼을 누르면 강한 빛이 활성화됩니다. 손전등을 끄고 2초 안에 버튼을 다시 누르면 약한 빛 기능이 활성화됩니다. 손전등을 끄고 2초 안에 다시 켜면 점멸 기능이 활성화됩니다. 다시 한번 손전등을 끄고 켜면 강한 빛 기능으로 돌아갑니다.
손전등이 꺼지고 5초 안에 다시 켜지지 않는다면 기능 선택은 초기화되고 다음에 손전등의 전원을 켤 때 강한 빛 기능이 활성화됩니다.
빠른 기능 선택 <div>기능들은 위치에 고정시키는 대신 버튼을 약간 누르는 것으로 선택될 수도 있습니다. 1초 안에 여러 번의 접촉들은 다른 빛 기능들을 통해 순환되게 됩니다.</div>
건전지 교체 <div>건전지를 교체하기 위해 전원을 끄고 손전등 뒷부분의 뚜껑을 돌려서 빼 주십시오. 건전지 소켓과 뒷부분의 뚜껑은 하나의 단위이며, 장치를 꺼내서 사용한 건전지들을 분리하고 적절하게 폐기하여 주십시오. 새로운 건</div>

出(白光，蓝光，绿光，红光)。
电筒功能的选择 <div>通过点动和锁定电筒尾部的按钮可以切换此产品的强光，弱光和频闪三个主要功能。</div>
在电筒关闭的状态下，第一次锁定为强光，关闭电筒后在2秒内第二次锁定开关为弱光，关闭电筒后在2秒内第三次锁定开关为频闪功能，关闭电筒后再次锁定开关时产品的功能为强光功能，如此循环。
如果电筒关闭后，在5秒钟内你没有再次锁定开关，那么此产品将会恢复至强光功能，下次当你再次锁定开关时，产品功能为强光。
快速功能选择： <div>以上功能也可以通过快速点动/轻触开关来实现，在5秒钟内快速点动几次将会得到相应的光电功能。</div>
电池的更换

De LED Lenser P7QC, een van de meest populaire modellen van de Nederlandse fabrikant.

Indien u de lamp langere tijd niet gebruikt, dient u de batterijen te verwijderen om lekkage en beschadiging van de lamp te vermijden. Gebruikte batterijen en accu's zijn gevaarlijk afval en dienen dus weggeworpen te worden volgens de lokaal geldende voorschriften.
Toebehoren <div>Het bijgeleverde pols touwtje kan aan het sluitstuk van de lamp worden vast gemaakt. Het bijgeleverde nylon tasje kan bevestigd worden aan broekriemen met een breedte tot 80 mm.</div>
Veiligheidsaanwijzing <div>De lichtbundel nooit opzettelijk in de ogen richten. Indien het licht in de ogen komt, de ogen onmiddellijk wegdraaien van het licht. Er mogen geen optisch sterk bundelende instrumenten gebruikt worden om de lichtbundel te concentreren. Bij beroepsmatig gebruik dient de gebruiker van de lamp dit product enkel aan te wenden in overeenstemming met de lokale wetten en regelgeving.</div>

Grazie per aver scelto LED LENSER. <div>Leggere le seguenti istruzioni per familiarizzare con la torcia.</div>
Prodotto <div>LED LENSER 9407-Q LED LENSER P7QC 9607-Q LED LENSER P7QC Blister</div>
Versione: 1.3
Batterie: <div>4 x AAA/ LR03/ Micro (1,5 V DC)</div>
Accedere e spegnere la torcia <div>Per accendere e spegnere la torcia, premere il pulsante alla base.</div>
Selezione del colore <div>Ruotare la testa della torcia verso destra o sinistra per selezionare il colore della luce. L'indicatore che si allinea con il puntino rotondo determina il colore correntemente selezionato.</div>
Selezione della modalità di funzionamento <div>È possibile selezionare le tre modalità di funzionamento della torcia, ossia luce intensa, luce debole e luce lampeggiante, premendo o toccando più volte il pulsante.</div>

Quando la torcia è spenta, premere il pulsante per attivare la luce intensa. <div>Spegnendo la torcia e premendo nuovamente il pulsante entro 2 secondi è possibile attivare la luce debole. Spegnendo la torcia e accendendola nuovamente entro 2 secondi è possibile attivare la luce lampeggiante. Se si spegne e si riaccende la torcia ancora una volta, si attiverà nuovamente la luce intensa.</div>
Se la torcia non viene riaccesa entro 5 secondi dallo spegnimento, la selezione della modalità di funzionamento viene azzerata e quando si riaccenderà la torcia, verrà attivata la luce intensa.
Selezione rapida della modalità di funzionamento <div>Le modalità di funzionamento possono essere selezionate anche premendo leggermente il pulsante invece di bloccarlo in posizione. Toccando più volte il pulsante entro 1 secondo è possibile scorrere tra i diversi tipi di illuminazione.</div>

Per sostituire le batterie. <div>Per sostituire le batterie, spegnere la torcia, quindi svitare il cappuccio all'estremità. L'alloggiamento e il cappuccio costituiscono un'unità: estrarre quest'ultima, rimuovere le batterie usate (scariche) e smaltirle nel modo corretto. Inserire le nuove batterie tenendo conto della polarità (+) e (-), quindi riassemblare la torcia avvitando nuovamente il cappuccio all'estremità.</div>
Non mandare in cortocircuito i contatti dorati frontali dell'alloggiamento.

Для включения и выключения фонаря нажмите кнопку на конце фонаря.
Выбор цвета <div>Цвет фонаря выбирается путем поворота фонаря влево или вправо. Цветовая отметка, которая находится на одной линии с растровой точкой, показывает текущую настройку цвета фонаря.</div>
Выбор функций <div>Три функции фонаря– яркое освещение, приглушенное освещение и стробоскопическое освещение – выбираются многократным нажатием</div>

на кнопку или касанием кнопки.
Если фонарь отключен, нажатие кнопки активирует функцию яркого освещения. Отключение фонаря и повторное нажатие кнопки в течение 2 секунды активирует функцию приглушенного освещения. Отключение фонаря и его повторное включение в течение 2 секунды активирует функцию стробоскопического освещения. При повторном выключении и включении фонаря произойдет возврат к функции яркого освещения.
Если фонарь не будет включен снова в течение 5 секунд после его отключения, произойдет сброс выбора функции, и при следующем включении фонаря будет активирована функция яркого освещения.
Быстрый выбор функций <div>Функции также могут выбираться легким нажатием кнопки, а не ее фиксированием в нужном положении. Многократные касания кнопки в течение одной секунды позволяют быстро просмотреть разные функции освещения.</div>
Замена батареек <div>Для замены батареек выключите фонарь и отвинтите торцевую крышку фонаря. Корпус батарейки и торцевая крышка фонаря представляют собой одну деталь; снимите эту деталь, извлеките отработанные (разряженные) батарейки и должным образом распорядитесь ими. Вставьте новые батарейки в соответствии со знаками полярности (+) и (-) и заново соберите фонарь, привинтив</div>

торцевую крышку на место. Не закорачивайте золотистые передние контакты держателя батарейки. Не прикасайтесь к контактам сырым или металлическим материалом.

Внимание! <div>При вставке новых батареек соблюдайте знаки полярности (+) и (-), нанесенные на корпус батарейки. Неправильно вставленные батарейки могут повредить фонарь, батарейки или вызвать взрыв.</div>
Батарейки <div>CP7QC могут использоваться следующие батарейки: алкалиновая батарейка AAA/ LR03 1.5V, батарейка AAA/ LR03 1.2VNi-MH.</div>
Никогда не пытайтесь перезаряжать алкалиновые батарейки или использовать новые и отработанные батарейки вместе. Всегда заменяйте все батарейки одновременно и используйте лишь высококачественные батарейки одного типа. Не используйте алкалиновые и перезаряжаемые батарейки вместе, так как они имеют разные электрические характеристики.
Если вы не намерены использовать фонарь в течение долгого времени, выньте батарейки для предотвращения их подтекания и повреждения фонаря. Разряженные батарейки не должны оставаться в фонаре. Отработанные батарейки и аккумуляторы представляют собой опасные отходы и должны быть утилизированы в соответствии с

この度はレドレンザー製品をご購入いただき、まことにありがとうございます。 <div>本書を良くお読みになり正しくお使いください。</div>
型番・商品名 <div>LED LENSER OPT-9407Q レッドレンザーP7QC OPT-9607QB レッドレンザーP7 QC(プリスターバック入)</div>
Version: 1.3
使用電池 <div>単4形アルカリ電池 (1.5V DC)×4本</div>
スイッチのオンとオフ <div>テール部のスイッチを押してオンとオフの操作をします。</div>
カラーセレクション <div>ランプヘッドを左右に回して光色を選びます。ヘッド部のドットマークを、本体のネック部分に示されている4</div>